

AMABWIRIZA RUSANGE N° 62/2023 YO KU WA 27/03/2023 AGENA IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI N'IBIHANO BY'AMAFARANGA BIHABWA IBIGO BY'IMARI ICIRIRITSE BYAKIRA AMAFARANGA ABITSWA <u>UMUTWE WA MBERE:</u> INGINGO RUSANGE <u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo aya mabwiriza rusange agamije <u>Ingingo ya 2:</u> Isobanura <u>UMUTWE WA II:</u> IBIHANO <u>Ingingo ya 3:</u> Ububasha bwo gutanga ibihano <u>Ingingo ya 4:</u> Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi bihabwa ikigo cy'imari iciriritse cyakira amafaranga abitswa <u>Ingingo ya 5:</u> Ibihano by'amafaranga	REGULATION N° 62/2023 OF 27/03/2023 GOVERNING ADMINISTRATIVE AND PECUNIARY SANCTIONS APPLICABLE TO DEPOSIT-TAKING MICROFINANCE INSTITUTIONS <u>CHAPTER ONE:</u> GENERAL PROVISIONS <u>Article One:</u> Purpose of this regulation <u>Article 2:</u> Interpretation <u>CHAPTER II:</u> SANCTIONS <u>Article 3:</u> Power to impose sanctions <u>Article 4:</u> Administrative sanctions to deposit-taking microfinance institutions <u>Article 5:</u> Pecuniary sanctions	RÈGLEMENT N° 62/2023 DU 27/03/2023 RÉGISSANT LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES ET PÉCUNIAIRES APPLICABLES AUX INSTITUTIONS DE MICROFINANCE DE DÉPÔT <u>CHAPITRE PREMIER:</u> DISPOSITIONS GÉNÉRALES <u>Article premier:</u> Objet du présent règlement <u>Article 2:</u> Interprétation <u>CHAPITRE II:</u> SANCTIONS <u>Article 3:</u> Pouvoir d'imposer des sanctions <u>Article 4:</u> Sanctions administratives aux institutions de microfinance de dépôt <u>Article 5 :</u> Sanctions pécuniaires
---	--	--

<u>Ingingo ya 6:</u> Ibihano bifatirwa abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi <u>UMUTWE WA III:</u> INGINGO ZISOZA <u>Ingingo ya 7:</u> Ingingo y'ururimi <u>Ingingo ya 8:</u> Ingingo ivanaho <u>Ingingo ya 9:</u> Gutangira gukurikizwa	<u>Article 6:</u> Sanctions against members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff <u>CHAPTER III:</u> FINAL PROVISIONS <u>Article 7:</u> Language provision <u>Article 8:</u> Repealing provision <u>Article 9:</u> Entry into force	<u>Article 6:</u> Sanctions aux membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membres de la direction et personnel <u>CHAPITRE III:</u> DISPOSITIONS FINALES <u>Article 7:</u> Disposition linguistique <u>Article 8:</u> Disposition abrogatoire <u>Article 9:</u> Entrée en vigueur
---	--	--

AMABWIRIZA RUSANGE N° 62/2023 YO KU WA 27/03/2023 AGENA IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI N'IBIHANO BY'AMAFARANGA BIHABWA IBIGO BY'IMARI ICIRIRITSE BYAKIRA AMAFARANGA ABITSWA	REGULATION N° 62/2023 OF 27/03/2023 GOVERNING ADMINISTRATIVE AND PECUNIARY SANCTIONS APPLICABLE TO DEPOSIT-TAKING MICROFINANCE INSTITUTIONS	RÈGLEMENT N° 62/2023 DU 27/03/2023 RÉGISSANT LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES ET PÉCUNIAIRES APPLICABLES AUX INSTITUTIONS DE MICROFINANCE DE DÉPÔT
Banki Nkuru y'u Rwanda; Ishingiye ku itegeko n° 48/2017 ryo ku wa 23/09/2017 rigenga Banki Nkuru y'u Rwanda nk'uko ryahinduwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6, iya 6bis, iya 8, iya 9, 10 n'ya 15; Ishingiye ku Itegeko n° 072/2021 ryo ku wa 05/11/2021 rigenga ibigo by'imari iciriritse byakira amafaranga abitswa, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 93; Isubiye ku mabwiriza rusange n° 02/2009 yo ku wa 27/05/2009 ryerekeye imitunganyirize y'imikorere y'ibigo by'imari iciriritse; ISHYIZEHO AMABWIRIZA RUSANGE AKURIKIRA:	The National Bank of Rwanda; Pursuant to Law n° 48/2017 of 23/09/2017 governing the National Bank of Rwanda as amended to date, especially in Articles 6, 6bis, 8, 9, 10 and 15; Pursuant to Law n° 072/2021 of 05/11/2021 governing deposit-taking microfinance institutions, especially in Article 93; Having reviewed regulation n° 02/2009 of 27/05/2009 on the organisation of microfinance activity; ISSUES THE FOLLOWING REGULATION:	La Banque Nationale du Rwanda; Vu la Loi n° 48/2017 du 23/09/2017 régissant la Banque Nationale du Rwanda telle que modifiée à ce jour, spécialement en ses articles 6, 6bis, 8, 9, 10 and 15; Vu la Loi n° 072/2021 du 05/11/2021 régissant les institutions de microfinance de dépôt, spécialement en son article 93; Revue le règlement n° 02/2009 du 27/05/2009 relatif à l'organisation de l'activité de microfinance; ÉDICTE LE RÈGLEMENT SUIVANT:

UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE	CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS	CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS GÉNÉRALES
<u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo aya mabwiriza rusange agamije Aya mabwiriza rusange agamije kugena ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa ibigo by'imari iciriritse byakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi babwo. Anagena uburyo ibyo bihano bitangwa n'uko byubahirizwa.	<u>Article One:</u> Purpose of this regulation This regulation determines administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance institutions, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff. It also determines the way the administrative pecuniary sanctions are imposed and executed.	<u>Article premier:</u> Objet du présent règlement Le présent règlement détermine sanctions administratives et pécuniaires applicables aux institutions de microfinance de dépôt, leurs membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membres de la direction et personnel. Il détermine également les voies et moyens ces sanctions et amendes administratives sont infligées et exécutés.
<u>Ingingo ya 2:</u> Isobanura Muri aya mabwiriza rusange- (a) "Banki Nkuru" bivuga Banki Nkuru y'u Rwanda, urwego rw'ubugenzuzi; (b) «itegeko» bivuga itegeko rigenga ibigo by'imari iciriritse byakira amafaranga abitswa.	<u>Article 2:</u> Interpretation In this Regulation- (a) "Central Bank" means the National Bank of Rwanda, the supervisory authority; (b) "law" means the law governing deposit-taking microfinance institutions.	<u>Article 2:</u> Interprétation Dans le présent règlement- (a) «Banque Centrale» signifie la Banque Nationale du Rwanda, l'autorité de contrôle; (b) «loi» signifie la loi régissant les institutions de microfinance de dépôt.

<u>UMUTWE WA II: IBIHANO</u> <u>Ingingo ya 3: Ububasha bwa Banki NKuru bwo gutanga ibihano</u> Banki Nkuru ni yo ifite ububasha n'ubushobozi bwo gutanga ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga biteganyijwe muri aya mabwiriza rusange igihe hagaragaye ikosa iryo ari ryo ryose risobanuwe muri aya mabwiriza rusange. Mu gihe cyo gutanga ibihano, uburemere bw'ikosa n'ingaruka zaryo byitabwaho.	<u>CHAPTER II: SANCTIONS</u> <u>Article 3: Central Bank power to impose sanctions</u> The Central Bank has solely authority and powers to impose administrative and pecuniary sanctions specified in this regulation for any fault as defined in this regulation. While imposing the sanction, the gravity and effect of the fault is taken into consideration.	<u>CHAPITRE II: SANCTIONS</u> <u>Article 3: Pouvoir de la Banque Centrale d'imposer des sanctions</u> La Banque Centrale a seul le pouvoir d'imposer des sanctions administratives et pécuniaires spécifiées dans le présent règlement pour toute faute telle que définie dans le présent règlement. La gravité et effets de la faute sont pris en considération lors de l'imposition des sanctions.
<u>Ingingo ya 4: Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi bihabwa ikigo cy'imari iciriritse cyakira amafaranga abitswa</u> Iyo ikigo cy'imari iciriritse cyakira amafaranga abitswa kitubahirije ibiteganywa n'itegeko, amabwiriza rusange yo kuryubahiriza n'andi mabwiriza rusange akurikizwa, amabwiriza cyangwa ibyemezo, Banki Nkuru ishobora kugifatira kimwe mu bihano bikurikira: (a) kwihanangirizwa mu nyandiko;	<u>Article 4: Administrative sanctions to deposit-taking microfinance institutions</u> If a deposit-taking microfinance institution violates or fails to comply with provisions of the law, its implementing regulations and other applicable regulations, directives or decisions, the Central Bank may impose one or more of the following sanctions: (a) written warning;	<u>Article 4: Sanctions administratives aux institutions de microfinance de dépôt</u> Si une institution de microfinance de dépôt enfreint ou ne respecte pas les dispositions de la loi, ses règlements d'application et d'autres règlements applicables, directives ou décisions, la Banque Centrale peut infliger une ou plusieurs sanctions suivantes: (a) avertissement écrit;

(b) guhagarikirwa by'agateganyo inkunga ya Banki Nkuru; (c) kubuzwa kumenyekanisha inyungu ku migabane cyangwa kwishyura inyungu ku migabane; (d) kubuzwa gutangiza ahakorerwa ubucuruzi hashya; (e) kubuzwa gutangira ibikorwa bishya cyangwa kwagura ibihari; (f) guhagarikirwa gutanga inguzanyo, gushora imari n'ibikorwa byo kwagura uburyo bwo kuguriza; (g) kubuzwa kugira indi mitungo binyuze mu buryo bwo kugura, gukodesha cyangwa ikodeshagurisha; (h) kubuzwa kwakira andi mafaranga abitswa cyangwa gufata indi nguzanyo;	(b) temporary suspension of support from the Central Bank; (c) prohibition on declaring or paying dividends; (d) prohibition from establishing new places of business; (e) prohibition from engaging in new activities or expanding existing activities; (f) suspending of lending, investment and credit extension operations; (g) prohibition from acquiring additional assets through purchase, rent or lease; (h) prohibition from accepting further deposits or acquiring other lines of credit;	(b) suspension temporaire du soutien de la Banque Centrale; (c) interdiction de déclarer ou de payer des dividendes; (d) interdiction d'établir de nouveaux lieux d'activité; (e) interdiction d'exercer de nouvelles activités ou d'étendre des activités existantes; (f) suspension des opérations de crédit, d'investissement et d'extension de crédit; (g) interdiction d'acquérir des biens supplémentaires par achat, location ou bail; (h) interdiction d'accepter d'autres dépôts ou acquérir d'autres lignes de crédit;
--	--	---

(i) kubuzwa gutanga amashimwe, imperekeza cyangwa ibindi bigenerwa abagize inama y'ubutegetsi; (j) kubuzwa gutanga agahimbazamusyi ku mushahara cyangwa n'ibindi bihabwa abagize ubuyobozi n'abakozi; (k) kubuzwa kwishyura amafaranga y'ibikorwa n'ayo kunoza imikorere mu rwego rwa tekiniiki kuri sosiyite mbyeyi ndetse n'izo bafitanye isano; (l) kwamburwa icyemezo cyo gukora.	(i) prohibition from declaring any types of bonuses, severance packages or other discretionary compensation to board of directors; (j) prohibition from declaring any types of salary incentives or other discretionary compensation to management and staff; (k) prohibition of payment of management and technical fees to parent companies and related parties; (l) revocation of license.	(i) interdiction de déclarer tout type de primes, indemnités de départ ou autre rémunération discrétionnaire au conseil d'administration; (j) interdiction de déclarer tout type de primes sur salaire ou de rémunération discrétionnaire à la direction et au personnel; (k) interdiction de payer des frais de gestion et des frais techniques aux sociétés mères et personnes apparentées; (l) révocation de licence.
<u>Ingingo ya 5: Ibihano by'amafaranga</u> (1) Bitabangamiye ibiteganyijwe mu ngingo ya 4 y'aya mabwiriza rusange, iyo bigaragaye ko ikigo cy'imari iciriritse cyakira amafaranga abitswa kitubahirije ibiteganywa n'itegeko, amabwiriza rusange yo kuryubahiriza, amabwiriza cyangwa ibyemezo, Banki Nkuru ishobora gutanga ibihano by'amafaranga .	<u>Article 5: Pecuniary sanctions</u> (1) Without prejudice to the provisions of Article 4 of this regulation, where a deposit-taking microfinance institution is in the violation of provisions of the law, its implementing regulations, directives or decisions, the Central Bank may impose pecuniary sanctions	<u>Article 5: Sanctions pécuniaires</u> (1) Sans préjudice des dispositions de l'article 4 du présent règlement, lorsqu'une institution de microfinance de dépôt est en violation des dispositions de la loi, ses règlements d'application, directives ou décisions, la Banque Centrale peut infliger les sanctions pecuniaires.

(2) Amakosa atuma hatangwa ibihano by'amafaranga ateganyijwe ku mugereka w'aya mabwiriza rusange. (3) Ikigo cy'imari iciriritse cyakira amafaranga abitswa gishobora kujuririra Guverineri wa Banki Nkuru ku gihano cy'amafaranga cyahawe mu gihe kitarenze iminsi irindwi y'akazi ibarwa uherye itariki cyakiriye ibaruwa ikimenyesha icyo gihano. Icyemezo cya Guverineri ku bujirire nticyongerwa kujuririrwa mu rwego rw'ubutegetsi.	(2) Faults resulting into pecuniary sanctions are specified in appendix of this regulation. (3) The deposit-taking microfinance institution may appeal to the Governor on pecuniary sanctions charged within seven working days counted from the date of receipt of the letter communicating the sanction. The Governor's decision on the appeal is administratively final.	(2) Les fautes entraînant des sanctions pecuniaires sont précisées en annexe de ce règlement. (3) L'institution de microfinance de dépôt peut faire appel auprès du Gouverneur des sanctions pecuniaires infligées dans un délai de sept jours ouvrables à compter de la date de réception de la lettre communiquant la sanction. La décision du Gouverneur sur l'appel est administrativement définitive.
<u>Ingingo ya 6:</u> Ibihano bifatirwa abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi (1) Iyo Banki Nkuru ibona ko umuntu uri mu nama y'ubutegetsi, uri mu nzego zatowe, uri mu buyobozi cyangwa umukozi b'ikigo cy'imari iciriritse cyakira amafaranga abitswa, yakoze ibinyuranye n'itegeko, amabwiriza rusange yo kuryubahiriza, amabwiriza cyangwa ibyemezo bya Banki Nkuru,	<u>Article 6:</u> Sanctions against members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff (1) If the Central Bank finds that a member of the board of directors, member of elected committees, member of management and staff of a deposit-taking microfinance institution has violated the provisions of the law, its implementing regulations, directives or decisions of	<u>Article 6:</u> Sanctions aux membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membres de la direction et personnel (1) Lorsque la Banque Centrale découvre qu'un membre du conseil d'administration, membre de comités élus, membre de la direction et personnel d'une institution de microfinance de dépôt a violé les dispositions de la loi, ses règlements d'application, les directives ou

ishobora kumufatira kimwe mu bihano bikurikira: (a) kwihanangirizwa; (b) guhagarikwa by'agateganyo; (c) gukuraho icyemezo kimwemerera gukora; (d) kwirukanwa. (2) Haseguriwe ibiteganywa n'andi mategeko abigenga, Banki Nkuru igena igihe igihano kivugwa mu gika cya (1) (b) kimara.	the Central Bank, the latter may impose upon him/her one of the following sanctions: (a) warning; (b) suspension; (c) revocation of approval; (d) dismissal. (2) Subject to provisions of other relevant laws, the Central Bank determines the duration of the sanction referred to in the Paragraph (1) (b).	décisions de la Banque Centrale, cette dernière peut lui infliger une des sanctions suivantes: (a) avertissement; (b) suspension; (c) retrait de l'approbation; (d) révocation. (2) Sous réserve des dispositions d'autres lois en la matière, la Banque Centrale détermine la durée de la sanction visée au paragraphe (1) (b).
<u>UMUTWE WA III: INGINGO ZISOZA</u> <u>Ingingo ya 7: Ingingo y'ururimi</u> Aya mabwiriza rusange yateguwe mu rurimi rw'Icyongereza.	<u>CHAPTER III: FINAL PROVISIONS</u> <u>Article 7: Language provision</u> This Regulation was drafted in English.	<u>CHAPITRE III: DISPOSITIONS FINALES</u> <u>Article 7: Disposition linguistique</u> Le présent Règlement a été rédigé en anglais.

<u>Ingingo ya 8: Ingingo ivanaho</u> (1) Ibwiriza rusange n° 02/2009 ryo ku wa 27/05/2009 ryerekeye imitunganyirize y'imikorere y'ibigo by'imari iciriritse n'izindi ngingo zose z'amabwiriza zinyuranyije n'aya mabwiriza rusange bivanyweho. (2) Ariko, ibindi ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga biteganywa n'amabwiriza rusange n'amabwiriza bishyirwaho na Banki Nkuru ariko bitanyuranya n'aya mabwiriza rusange bigumyeho.	<u>Article 8: Repealing provision</u> (1) Regulation n° 02/2009 of 27/05/2009 on the organization of Microfinance activity and all other prior provisions contrary to this regulation are repealed. (2) However, other administrative and pecuniary sanctions provided in other Central Bank regulations and Directives that are not contradicting with this regulation remain valid.	<u>Article 8: Disposition abrogatoire</u> (1) Le règlement n° 02/2009 du 27/05/2009 relatif à l'organisation de l'activité de microfinance et toutes autres dispositions antérieures contraires au présent règlement sont abrogés. (2) Toutefois, autres sanctions et amendes administratives prévues dans d'autres règlements et directives de la Banque Centrale qui ne sont pas en contradiction avec le présent règlement restent valables.
<u>Ingingo ya 9: Gutangira gukurikizwa</u> Aya mabwiriza rusange atangira gukurikizwa ku munsu atangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.	<u>Article 9: Entry into force</u> This regulation comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.	<u>Article 9: Entrée en vigueur</u> Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, 27/03/2023

(sé)

RWANGOMBWA John

Guverineri
Governor
Gouverneur

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

UMUGEREKA W'AMABWIRIZA RUSANGE N° 62/2023 YO KU WA 27/03/2023 AGENA IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI N'IBIHANO BY'AMAFARANGA BIHABWA IBIGO BY'IMARI ICIRIRITSE BYAKIRA AMAFARANGA ABITSWA	ANNEX TO REGULATION N° 62/2023 OF 27/03/2023 GOVERNING ADMINISTRATIVE AND PECUNIARY SANCTIONS APPLICABLE TO DEPOSIT- TAKING MICROFINANCE INSTITUTIONS	ANNEXE PREMIÈRE DU RÈGLEMENT N° 62/2023 DU 27/03/2023 REGISSANT LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES ET PÉCUNIAIRES APPLICABLES AUX INSTITUTIONS DE MICROFINANCE DE DÉPÔT
---	---	--

IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI N'IBIHANO BY'AMAFARANGA BIHABWA IBIGO BY'IMARI ICIRIRITSE BYAKIRA AMAFARANGA ABITSWA, ABAGIZE INAMA Y'UBUTEGETSI, ABAGIZE INZEGO ZATOWE, ABAGIZE UBUYOBOZI N'ABAKOZI BABYO	ADMINISTRATIVE AND PECUNIARY SANCTIONS APPLICABLE TO DEPOSIT- TAKING MICROFINANCE INSTITUTIONS, MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS, MEMBERS OF ELECTED COMMITTEES, MEMBERS OF MANAGEMENT AND STAFF	LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES ET PÉCUNIAIRES APPLICABLES AUX INSTITUTIONS DE MICROFINANCE DE DÉPÔT, MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, MEMBRES DES COMITÉS ÉLUS, MEMBRES DE LA DIRECTION ET PERSONNEL
---	---	---

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
1° Kutamenyesha Banki Nkuru impinduka zigaragara zabaye zigomba kumenyeshwa Banki Nkuru.	Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW kuri buri mpinduka ifatika itaramenyeshwe Banki Nkuru.	Igihano cy'amafaranga angana na 300.000 FRW kuri buri mpinduka ifatika itaramenyeshwe Banki Nkuru.
2° Gukora imirimo itandukanye n'iyohereye uruhushya ruyemerera gukora kandi iyo mirimo itabanje kwemezwa na Banki Nkuru.	Igihano cy'amafaranga angana na 300.000 FRW kuri buri murimo utarasabiwe uruhushya.	Igihano cy'amafaranga angana na 1.000.000 FRW kuri buri murimo utarasabiwe uruhushya.
3° Kudashyikiriza Banki Nkuru inyandiko/raporo zisabwa n'amabwiriza rusange ashyira mu bikorwa itegeko uretse amabwiriza rusange yerekeye ibisabwa mu gutanga raporo, amabwiriza, ibyemezo; gutanga raporo cyangwa inyandiko bituzuye cyangwa birimo amakosa.	Igihano cy'amafaranga angana na 20.000 FRW kuri buri raporo cyangwa inyandiko.	Igihano cy'amafaranga angana na 50.000 FRW kuri buri munsu w'ubukererwe ubarwa uherye igihe raporo yagombaga gutangirwa no kuri buri nyandiko kugeza igihe inyandiko isabwa itangiwe, raporo yuzuye cyangwa inyandiko zikosoye hakurikijwe ubwoko bw'inyandiko ivugwa.
4° Gutinda gutanga ibyangombwa bisabwa kugira ngo abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe n'abagize ubuyobozi bemezwe na Banki Nkuru mu gihe giteganywa n'amabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 300.000 FRW. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
5° Kudatanga ibyangombwa bisabwa kugira ngo abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe n'abagize ubuyobozi bemezwe na Banki Nkuru.	Igihano cy'amafaranga angana na 200.000 FRW Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 500.000 FRW Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
6° Guha cyangwa kwizeza guha umuntu umwe cyangwa umuntu ufutanye isano n'ikigo avansi, inguzanyo cyangwa umwenda birenze ibipimo ntarengwa byagenwe.	Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 300.000 FRW Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
7° Guha inguzanyo, gutanga agatabo gashya ka sheki cyangwa gufungurira konti nshya umukiriya wakoze amakosa yerekeye sheki kandi ukiri mu bihano cyangwa utararangiza igihe cy'igihano giteganyijwe mu mabwiriza rusange yerekeye sheki zitazigamiwe.	1° Igihano cy'amafaranga angana na 150.000 FRW kuri buri gatabo gashya ka sheki cyangwa buri konti nshya ifunguwe. 2° Iyo ari inguzanyo, igihano cy'amafaranga angana na 10% y'inguzanyo yatanzwe cyangwa yijewe gutangwa.	1° Igihano cy'amafaranga angana na 300.000 FRW kuri buri gatabo gashya ka sheki cyangwa buri konti nshya ifunguwe. 2° Iyo ari inguzanyo, igihano cy'amafaranga angana na 10% y'inguzanyo yatanzwe cyangwa yijewe gutangwa.

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
	Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
8° Kwanga kugaragaza: a) Sheki itazigamiwe; b) Inyandiko nsenzeranyabwishyu itishyuwe; cyangwa c) Inyandiko yemeza inguzanyo itishyuwe.	Igihano cy'amafaranga angana na 50.000 FRW	Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW
9° Kurenza ibipimo ntarengwa by'umutungo mu madevize.	Igihano cy'amafaranga kingana na 0.1% by'umutungo nyakuri warenze ku gipimo cy'amadevize buri muni, ikosa rikomeje gukorwa. Banki Nkuru ishobora no gutegeka ko hafatwa kimwe mu bihano bikurikira cyangwa cyiyongera kuri iyo hazabu: 1° Guhagarika by'agateganyo koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa kwemererwa kubika amadevize;	Igihano cy'amafaranga kingana na 0.1% by'umutungo nyakuri warenze ku gipimo cy'amadevize buri muni, ikosa rikomeje gukorwa. Banki Nkuru ishobora no gutegeka ko hafatwa kimwe mu bihano bikurikira cyangwa cyiyongera kuri iyo hazabu: 1° Guhagarika by'agateganyo sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa kwemererwa kubika amadevize;

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
	2° Guhagarika by'agateganyo igikorwa cyo kwagura inguzanyo y'inyongera mu madovize; 3° Guhagarika ubucuruzi koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa ikora mu kuvunja amadovize.	2° Guhagarika by'agateganyo igikorwa cyo kwagura inguzanyo y'inyongera mu madovize; 3° Guhagarika ubucuruzi sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa ikora mu kuvunja amadovize.
10° Kutubahiriza ibipimo ntarengwa by'ibitsa.	Igihamo cy'amafaranga angana na 100.000 FRW Hejuru y'iyi hazabu, Banki Nkuru itegeka koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa guhita ikosora ibyo itubahirije.	Igihamo cy'amafaranga angana nakimwe cy'igihumbi (1/1000) kuri buri muni ibipimo ntarengwa by'ibitsa byarenzwe. Hejuru y'iyi hazabu, Banki Nkuru itegeka sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa guhita ikosora ibyo itubahirije.
11° Kutubahiriza ibipimo ntarengwa n'ibibujijwe mu gushora imari mu migabane y'andi masosiyete y'ubucuruzi no mu mitungo itimukanwa.	Igihamo cy'amafaranga angana na 100.000 FRW cyangwa 10% y'amafaranga mu gihe arenga igipimo ari hejuru ya 1.000.000 FRW. Uretse iyi hazabu, Banki Nkuru ishobora gutegeka iyi koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa:	200.000 FRW cyangwa 10% y'amafaranga mu gihe arenga igipimo ari hejuru ya 1.000.000 FRW. Uretse iyi hazabu, Banki Nkuru ishobora gutegeka iyi sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa:

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
	1° Kugurisha imigabane ihwanye n'amafaranga arenga ku gipimo ntarengwa mu gihe kitarenze icyo Banki Nkuru yagennye cyangwa; 2° Kongera imari shingiro y'inyongera mu gihe kitarenze icyo Banki Nkuru yagennye.	1° Kugurisha imigabane ihwanye n'amafaranga arenga ku gipimo ntarengwa mu gihe kitarenze icyo Banki Nkuru yagennye cyangwa; 2° Kongera imari shingiro y'inyongera mu gihe kitarenze icyo Banki Nkuru yagennye.
12° Kubangamira umugenzuzi w'imari wigenga n'urwego rw'ubugenzuzi mu gihe basohozza inshingano zabo.	Banki Nkuru ifatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Banki Nkuru ifatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
13° Kudashyira neza inguzanyo mu byiciro no kutazigama amafaranga y'iteganyirizagihombo cy'inguzanyo hakurikijwe ibiteganywa n'amabwiriza rusange.	Banki Nkuru itegeka ko hahita hakosorwa ishyirwa mu byiciro, hakanateganywa n'umubare w'amafaranga y'iteganyirizagihombo y'izo nguzanyo. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Banki Nkuru itegeka ko hahita hakosorwa ishyirwa mu byiciro, hakanateganywa n'umubare w'amafaranga y'iteganyirizagihombo y'izo nguzanyo. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
14°Gusiba inguzanyo zahawe ukorera ikigo n'abo bahujwe n'inyungu n'umuntu ufitanye isano n'ikigo bitabanje kwemerwa na Banki Nkuru.	Ntibikurikizwa	Igihano cy'amafaranga angana na 500.000 FRW kuri buri nguzanyo yasibwe. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange umuntu wemeje iryo hanagura ry'inguzanyo.
15°Gutanga inguzanyo ku basaba inguzanyo bari mu cyiciro cy'abafite inguzanyo zitishyurwa neza	Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange umuntu wemeje itangwa ry'inguzanyo.	Igihano cy'amafaranga angana na 5% y'igiteranyo cy'amafaranga y'inguzanyo zatanze ariko adashobora kujya muni ya 200.000 FRW. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange umuntu wemeje itangwa ry'inguzanyo.
16°Gutanga inguzanyo hatubahirijwe ibipimo mu gutunga inguzanyo mu mafaranga y'amadevize (ibipimo by'umusaruro)	Igihano cy'amafaranga angana na 5% y'amafaranga y'inguzanyo yatanze. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 5% y'amafaranga y'inguzanyo yatanze. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
17° Gufungura ahakorerwa ubucuruzi bitatangiwe uruhushya na Banki Nkuru nk'uko biteganywa n'amabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 500.000 FRW kuri buri hantu hakorerwa ubucuruzi hafunguwe nta ruhushya. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 1.000.000 FRW kuri buri hantu hakorerwa ubucuruzi hafunguwe nta ruhushya. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
18° Kwimura no gufunga ahakorerwa ubucuruzi bitatangiwe uruhushya na Banki Nkuru nk'uko biteganywa n'amabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 500.000 FRW Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 1.000.000 FRW Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
19° Kutamanura amatangazo yose cyangwa ibimenyetso bigaragara byerekeye ahakorerwa ubucuruzi hafunzwe cyangwa himuwe.	Igihano cy'amafaranga angana na 10.000 FRW kuri buri munsu w'ubukererwe ubarwa uherye igihe koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa yafunze cyangwa yimuye ahakorerwa ubucuruzi.	Igihano cy'amafaranga angana na 30.000 FRW kuri buri munsu w'ubukererwe ubarwa uherye igihe sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa yafunze cyangwa yimuye ahakorerwa ubucuruzi.

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
20°Kugira uruhare mu cyamunara cy'amafaranga abitswa.	Igihano cy'amafaranga angana na 1% y'igiteranyo cy'amafaranga abitse yavuye muri iyo cyamunara. Uretse iyo hazabu cyangwa se nk'inyogera kuri iyo hazabu, Banki Nkuru ishobora kubuza iyo koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa kwakira andi mafaranga abitswa mu gihe igennye.	Igihano cy'amafaranga angana na 1% y'igiteranyo cy'amafaranga abitse yavuye muri iyo cyamunara. Uretse iyo hazabu cyangwa se nk'inyogera kuri iyo hazabu, Banki Nkuru ishobora kubuza iyo sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa kwakira andi mafaranga abitswa mu gihe igennye.
21°Kuba ikigo cy'imari iciriritse cyakira amafaranga abitswa kitarasheshe amasezerano y'intumwa yishoye mu bikorwa bibujijwe cyangwa bitemewe n'amategako.	Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW kuri buri masezerano atarasheshwe.	Igihano cy'amafaranga angana na 300.000 FRW kuri buri masezerano atarasheshwe.
22°Kudakurikiza ibisabwa ku gipimo cy'amafaranga agomba kuba ahari hakurikijwe ibiteganywa n'amabwiriza akena ibipimo ngenderwaho by'imicungire myiza.	Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 300.000 FRW. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
23° Kudakurikiza ibisabwa ku gipimo cy'imari shingiro ihagije hakurikijwe ibiteganywa n'amabwiriza akena ibipimo ngenderwaho by'imicungire myiza.	Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW.	Igihano cy'amafaranga angana na 500.000 FRW.
24° Kudakurikiza igipimo ntarengwa ku ugurizwa umwe, igipimo ntarengwa ku nguzanyo zose, inguzanyo ntarengwa n'ibisabwa ku bikorwa by'ubucuruzi n'umuntu ufitanye isano n'ikigo n'ukorera ikigo n'abo bahujwe n'inyungu.	Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW kuri buri kosa. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 300.000 FRW kuri buri kosa. Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
25° Kutohereza muri Banki Nkuru inyandiko z'imari zemejwe mu gihe cyagenwe n'amabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 10.000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe.	Igihano cy'amafaranga angana na 50.000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe.
26° Kudatangaza inyandiko z'imari zemejwe mu gihe cyagenwe n'amabwiriza rusange.	Igihano cy'amafaranga angana na 10.000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe.	Igihano cy'amafaranga angana na 50.000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe.
27° Gukora ibibujijwe mu kwishyura inyungu ku migabane n'amashimwe.	Igihano cy'amafaranga angana na 10% by'inyungu ku migabane zagabanywe n'amashimwe yatanze.	Igihano cy'amafaranga angana na 10% by'inyungu ku migabane zagabanywe n'amashimwe yatanze.

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
	Uretse iyo hazabu cyangwa se nk'inyongera kuri iyo hazabu, Banki Nkuru ishobora: 1° Gutanga amabwiriza ko hagaruzwa inyungu zose ku migabane, amashimwe yishyuwe cyangwa yagabanywe. 2° Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwemeje ubwo bwishyu kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Uretse iyo hazabu cyangwa se nk'inyongera kuri iyo hazabu, Banki Nkuru ishobora: 1° Gutanga amabwiriza ko hagaruzwa inyungu zose ku migabane, amashimwe yishyuwe cyangwa yagabanywe. 2° Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwemeje ubwo bwishyu kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
28° Gutinda kwishyura amafaranga y'ubugenzuzi ya buri mwaka ku kigo cy'imari iciriritse cyakira amafaranga abitswa cyahawe icyemezo cyo gukora.	Igihano cy'amafaranga angana na 20.000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe.	Igihano cy'amafaranga angana na 50.000 FRW kuri buri muni w'ubukererwe.
29° Kudashyira mu bikorwa: a) Inama z'ubugenzuzi bwakorewe ikigo cyasuwe aho gikorera cyangwa kitasuwe mu gihe cyagenwe; b) Imyanzuro y'inama y'ubugenzuzi mu gihe cyagenwe.	a) Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW; b) Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW.	a) Igihano cy'amafaranga angana na 200.000 FRW; b) Igihano cy'amafaranga angana na 200.000 FRW.

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
	Banki Nkuru kandi ishobora gufatira ushinzwe gushyira mu bikorwa inama cyangwa imyanzuro kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Banki Nkuru kandi ishobora gufatira ushinzwe gushyira mu bikorwa inama cyangwa imyanzuro kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
30° Kwishyura umushahara umukozi ufite inguzanyo ku mushahara (<i>salary advance</i>) hatabanje gukurwamo igice cy'ubwishyu agomba kwishyura ikigo cy'imari iciriritse cyakira amafaranga abitswa.	Banki Nkuru ifatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Banki Nkuru ifatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
31° Guha umukozi inguzanyo ku mushahara kandi uwo mushahara utishyurirwa kuri konti yafunguwe mu kigo cy'imari iciriritse cyakira amafaranga abitswa.	Banki Nkuru ifatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Banki Nkuru ifatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
32° Urwego rufata icyemezo rutujuje umubare w'abagomba gufata icyemezo ugenwa n'itegeko cyangwa amabwiriza rusange akurikizwa.	Banki Nkuru ifatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Banki Nkuru ifatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.
33° Kutubahiriza ibindi biteganyijwe mu mabwiriza rusange, amabwiriza n'ibyemezo byafashwe na Banki Nkuru	Igihano cy'amafaranga angana na 100.000 FRW	Igihano cy'amafaranga angana na 300.000 FRW

Ikosa	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa koperative y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize inzego zatowe, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo	Ibihano byo mu rwego rw'ubutegetsi n'ibihano by'amafaranga bihabwa sosiyete y'imari iciriritse yakira amafaranga abitswa, abagize inama y'ubutegetsi, abagize ubuyobozi n'abakozi bayo
bidakubiye muri aya mabwiriza rusange cyangwa andi mabwiriza.	Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.	Banki Nkuru kandi ishobora gufatira uwakoze amakosa kimwe mu bihano biteganywa mu ngingo ya 6 y'aya mabwiriza rusange.

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
1° Failure to notify to the Central Bank about any changes requiring notification to the Central Bank.	Pecuniary sanction of FRW 100,000 per each case of material change not notified to Central Bank.	Pecuniary sanction of FRW 300,000 per each case of material change not notified to Central Bank.
2° Engaging in activities other than those specified in the license without prior approval of the Central Bank.	Pecuniary sanction of FRW 300,000 for each activity.	Pecuniary sanction of FRW 1,000,000 for each activity.
3° Failure to submit on time to the Central Bank documents or reports required by regulations implementing the law other than regulation on reporting requirements, directives, instructions, decisions; submitting incomplete or erroneous reports or documents.	Pecuniary sanction of FRW 20,000 per document or report.	Pecuniary sanction of FRW 50,000 per day of delay counted from the due date of reporting and per document until submission of required document, a complete report or corrected documents as may be the case.
4° Late submission of required documents to seek approval of the Central Bank for any appointed member of the board of directors, member of elected committees or member of management within the deadline set by the regulation.	Pecuniary sanction of FRW 100,000 In addition to pecuniary sanction, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the offending person.	Pecuniary sanction of FRW 300,000. In addition to the pecuniary sanction, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the offending person.

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
5° Non-submission of required documents to seek approval of the Central Bank for any appointed member of the board of directors, member of elected committees or member of management	Pecuniary sanction of FRW 200,000 In addition to the Pecuniary sanction , the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the offending person.	Pecuniary sanction of FRW 500,000 In addition to the Pecuniary sanction , the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the offending person.
6° Granting or promising to grant an advance, credit facility or commitment to a single person or related parties which is more than the prescribed limits.	Pecuniary sanction of FRW 100,000. In addition to the Pecuniary sanction, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable of granting or promising to grant the credit facility.	Pecuniary sanction of FRW 300,000 In addition to the Pecuniary sanction, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable of granting or promising to grant the credit facility.
7° Granting a credit facility, providing a new cheque book or opening a new account to a cheque defaulter who is under sanctions or who has not completed the sanction period stipulated under the regulations relating to bouncing cheques.	1° Pecuniary sanction of FRW 150,000 for every new cheque book or new account opened. 2° In case of credit facility, a Pecuniary sanction of 10% of the loan granted or promised to grant.	1° Pecuniary sanction of FRW 300,000 for every new cheque book or new account opened. 2° In case of credit facility, a Pecuniary sanction of 10% of the loan granted or promised to grant.

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
	In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the offending person.	In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the offending person.
8° Failure to declare: a) Bouncing cheque; b) Any unpaid promisory note; or c) Unpaid letter of credit	Pecuniary sanction of FRW 50,000	Pecuniary sanction of FRW 100,000
9° Exceeding the foreign exchange open position limits.	Pecuniary sanction of 0.1% of the excess net open position per day on which the contravention continues. The Central Bank may order any of the following sanctions or in addition to fine: 1° Suspend the deposit-taking microfinance institution from accepting foreign exchange deposits; 2° Suspend extension of additional foreign denominated credit facility;	Pecuniary sanction of 0.1% of the excess net open position per day on which the contravention continues. The Central Bank may order any of the following sanctions or in addition to fine: 1° Suspend the deposit-taking microfinance institution from accepting foreign exchange deposits; 2° Suspend extension of additional foreign denominated credit facility;

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
	3° Suspend the deposit-taking microfinance institution's foreign exchange trading.	3° Suspend the deposit-taking microfinance institution's foreign exchange trading.
10° Failure to observe the limits on placements.	Pecuniary sanction of FRW 100,000 In addition to the fine, the Central Bank shall order the deposit-taking microfinance institution to immediately regularize the non-compliance.	Pecuniary sanction of thousandth (1/1000) per day of the amount in excess of the limit. In addition to the fine, the Central Bank shall order the deposit-taking microfinance institution to immediately regularize the non-compliance.
11° Failure to observe limits and restrictions on investments in shares of other companies and immovable properties.	Pecuniary sanction of FRW 100,000 or 10% of the excess in case the excess exceeds FRW 1,000,000. In addition to the fine, the Central Bank may order the deposit-taking microfinance cooperative: 1° To dispose of the excess over the limit within a time period specified by the Central Bank or;	Pecuniary sanction of FRW 200,000 or 10% of the excess in case the excess exceeds FRW 1,000,000. In addition to the fine, the Central Bank may order the deposit-taking microfinance company: 1° To dispose of the excess over the limit within a time period specified by the Central Bank or;

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
	2° To increase capital of the deposit-taking microfinance cooperative within a time period specified by the Central Bank.	2° To increase capital of the deposit-taking microfinance company within a time period specified by the Central Bank.
12° Obstructing the external auditor or the supervisory authority in carrying out their activities.	The Central Bank shall impose sanctions specified in article 6 of this regulation on the person liable of obstructing the external audit or supervisory authority activities.	The Central Bank shall impose sanctions specified in article 6 of this regulation on the person liable of obstructing the external audit or supervisory authority activities.
13° Failure to correctly classify credit facilities and constitute credit loss reserves in accordance with the provisions of the regulation.	The Central Bank shall order immediate rectification of loan classification and provisions. In addition, the Central Bank may impose sanctions specified in article 6 of this regulation on the offending person.	The Central Bank shall order immediate rectification of loan classification and provisions. In addition, the Central Bank may impose sanctions specified in article 6 of this regulation on the offending person.
14° Writing off of loans to insider and related party without prior approval of the Central Bank	Not Applicable	Pecuniary sanction of FRW 500, 000 for each written off loan. In addition, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
		regulation on the person who authorized the write off.
15° Granting loans to borrowers classified in non-performing categories.	Pecuniary sanction of FRW 100,000. In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person who authorized the disbursement.	Pecuniary sanction of 5% of total amount of loans granted but which in any case cannot be below FRW 200,000. In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person who authorized disbursement.
16° Granting loan in violation of foreign currency lending limits (income stream limits)	Pecuniary sanction of 5% of the total amount of loan granted. In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable of the fault.	Pecuniary sanction of 5% of the total amount of loan granted. In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable of the fault.
17° Opening a new place of business without prior approval of the Central Bank required under the regulation.	Pecuniary sanction of FRW 500,000 for each new place of business that was not approved.	Pecuniary sanction of FRW 1,000,000 for each new place of business that was not approved.

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
	In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable of the fault.	In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable of the fault.
18° Closing or relocating any place of business without prior approval of the Central Bank required under the regulation.	Pecuniary sanction of FRW 500,000 In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable of the fault.	Pecuniary sanction of FRW 1,000,000 In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable of the fault.
19° Failure to remove all advertisements or visible signals related to the former place of business.	Pecuniary sanction of FRW 10,000 per day of delay counted from the day the deposit-taking microfinance cooperative closed the place of business or relocated.	Pecuniary sanction of FRW 30,000 per day of delay counted from the day the deposit-taking microfinance company closed the place of business or relocated.
20° Engaging in deposits auctioning.	Pecuniary sanction of 1% of the total deposit amount of the deal. Alternatively, or in addition to the fine, the Central Bank may prohibit the deposit-taking microfinance institution from accepting further deposits for a specified period.	Pecuniary sanction of 1% of the total deposit amount of the deal. Alternatively, or in addition to the fine, the Central Bank may prohibit the deposit-taking microfinance institution from accepting further deposits for a specified period.

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
21° Failure to terminate a contract of an agent who was involved in prohibited or illegal activities.	Pecuniary sanction of FRW 100,000 for each contract that was not terminated.	Pecuniary sanction of FRW 300,000 for each contract that was not terminated.
22° Failure to maintain the minimum requirement of liquidity ratio required under the provisions of the regulation determining prudential norms.	Pecuniary sanction of FRW 100,000. In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable.	Pecuniary sanction of FRW 300,000. In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable.
23° Failure to maintain the minimum requirement of capital adequacy ratio required under the provisions of the regulation determining prudential norms.	Pecuniary sanction of FRW 100,000.	Pecuniary sanction of FRW 500,000.
24° Failure to comply with single borrower limit, limit in aggregate loan, limit on borrowing or insider and related party transactions limit.	Pecuniary sanction of FRW 100,000 for each fault. In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable of the fault.	Pecuniary sanction of FRW 300,000 for each fault. In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable of the fault.

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
25° Failure to submit to Central Bank annual audited financial statements within the deadlines set out under applicable regulation.	Pecuniary sanction of FRW 10,000 per day of delay.	Pecuniary sanction of FRW 50,000 per day of delay.
26° Failure to publish annual audited financial statements within the deadlines set out under applicable regulation.	Pecuniary sanction of FRW 10,000 per day of delay.	Pecuniary sanction of FRW 50,000 per day of delay.
27° Failure to comply with restrictions on payment of dividends and bonuses.	Pecuniary sanction equal to 10% of dividends or bonuses distributed or paid. Alternatively, or in addition, the Central Bank may: 1° Direct recall of all the dividends, bonuses, payments or distributions made. 2° Impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person who authorized the payments.	Pecuniary sanction equal to 10% of dividend or bonuses distributed or paid. Alternatively, or in addition, the Central Bank may: 1° Direct recall of all the dividends, bonuses, payments or distribution made. 2° Impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the person who authorized the payments.

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
28° Delay to pay annual supervision fee by licensed deposit-taking microfinance institution.	Pecuniary sanction of FRW 20,000 per day of delay.	Pecuniary sanction of FRW 50,000 per day of delay.
29° Failure to implement: a) On-site or off-site examination recommendations as per the action plan deadline; b) Prudential meeting resolutions within the set deadline.	a) Pecuniary sanction of FRW 100,000; b) Pecuniary sanction of FRW 100,000. In addition to fine, the Central Bank may impose sanction specified in article 6 of this regulation on the person in charge of implementing the resolutions/recommendations.	a) Pecuniary sanction of FRW 200,000; b) Pecuniary sanction of FRW 200,000. In addition to fine, the Central Bank may impose sanction specified in article 6 of this regulation on the person in charge of implementing the resolutions/recommendations.
30° Paying of salary to staff that has obtained a salary advance without prior deduction of installment due to be paid to the deposit-taking microfinance institution.	The Central Bank shall impose sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable.	The Central Bank shall impose sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable.

Fault	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance cooperative, members of the board of directors, members of elected committees, members of management and staff	Administrative and pecuniary sanctions applicable to deposit-taking microfinance company, members of the board of directors, members of management and staff
31° Granting salary advance to staff whose salary is not paid on an account opened in the deposit-taking microfinance institution.	The Central Bank shall impose sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable.	The Central Bank shall impose sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable.
32° Taking a decision in the organ disregarding the quorum required by applicable law or regulation.	The Central Bank shall impose sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable.	The Central Bank shall impose sanction specified in article 6 of this regulation on the person liable.
33° Violation of any other provisions of the regulation, directive, instructions and decisions of the Central bank not specified in this regulation.	Pecuniary sanction of FRW 100,000 In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the offending person.	Pecuniary sanction of FRW 300,000 In addition to the fine, the Central Bank may impose a sanction specified in article 6 of this regulation on the offending person.

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
1° Défaut de notification à la Banque Centrale de tout changement nécessitant notification à la Banque Centrale.	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW par cas de changement important non-notifié à la Banque Centrale.	Sanction pecuniaire de 300.000 FRW par cas de changement important non-notifié à la Banque Centrale.
2° Entreprendre des activités autres que celles spécifiées dans la licence sans approbation préalable de la Banque centrale.	Sanction pecuniaire de 300.000 FRW pour chaque activité.	Sanction pecuniaire de 1.000.000 FRW pour chaque activité.
3° Manquement à la transmission dans les délais à la Banque Centrale des documents ou rapports exigés par les règlements d'application de la loi autres que le règlement relatif aux exigences de rapport, les directives, instructions, décisions; transmission de rapports ou de documents incomplets ou erronés.	Sanction pecuniaire de 20.000 FRW par document ou rapport.	Sanction pecuniaire de 50.000 FRW par jour de retard à compter de la date limite de déclaration et par document jusqu'à la présentation du document requis, du rapport complet ou des documents corrigés, selon le cas
4° Remise tardive des documents requis pour solliciter l'approbation de la Banque Centrale pour tout membre nommé du conseil d'administration, membre des	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne	Sanction pecuniaire de 300.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
comités élus ou membre de la direction dans le délai fixé par le règlement.	contrevenante une sanction supplémentaire prévue à l'article 6 du présent règlement.	contrevenante une sanction supplémentaire prévue à l'article 6 du présent règlement.
5° Non transmission des documents requis pour solliciter l'approbation de la Banque Centrale pour tout membre nommé du conseil d'administration, membre des comités élus ou membre de la direction.	Sanction pecuniaire de 200.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.	Sanction pecuniaire de 500.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.
6° Octroi ou promesse d'accorder à une seule personne ou à des personnes apparentées une avance, un crédit ou un engagement qui est supérieur aux limites prescrites.	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne responsable de l'octroi ou de la promesse d'accorder la facilité de crédit.	Sanction pecuniaire de 300.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne responsable de l'octroi ou de la promesse d'accorder la facilité de crédit.
7° Octroyer une facilité de crédit, donner un nouveau chéquier ou ouvrir un nouveau compte à un client qui est sous le régime des sanctions ou qui n'a pas épuisé la	1° Sanction pecuniaire de 150.000 FRW pour chaque nouveau chéquier ou nouveau compte bancaire ouvert.	1° Sanction pecuniaire de 300.000 FRW pour chaque nouveau chéquier ou nouveau compte bancaire ouvert.

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
période de sanction stipulée dans des règlements relatifs aux chèques sans provision.	2° En cas de facilité de crédit, une Sanction pecuniaire de 10% du prêt accordé ou promis d'être accordé. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.	2° En cas de facilité de crédit, une Sanction pecuniaire de 10% du prêt accordé ou promis d'être accordé. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.
8° Défaut de déclarer: a) Tout chèque sans provision; b) Tout effet impayé; c) Toute lettre de crédit impayée	Sanction pecuniaire de 50.000 FRW	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW
9° Dépassement des limites relatives à la position nette de change.	Sanction pecuniaire de 0,1% de la position ouverte nette excédentaire par jour sur laquelle la contravention se poursuit. Autrement, la Banque Centrale peut ordonner l'une des sanctions suivantes ou en plus de la sanction pecuniaire :	Sanction pecuniaire de 0,1% de la position ouverte nette excédentaire par jour sur laquelle la contravention se poursuit. Autrement, la Banque Centrale peut ordonner l'une des sanctions suivantes ou en plus de la sanction pecuniaire :

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
	1° Suspendre l'institution de microfinance de dépôt d'accepter des dépôts en devises étrangères; 2° Suspendre l'extension de la facilité de crédit additionnelle libellée en devises étrangères; 3° Suspendre les opérations de change de l'institution de microfinance de dépôt.	1° Suspendre l'institution de microfinance de dépôt d'accepter des dépôts en devises étrangères; 2° Suspendre l'extension de la facilité de crédit additionnelle libellée en devises étrangères; 3° Suspendre les opérations de change de l'institution de microfinance de dépôt.
10° Non-respect des limites des placement.	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale ordonne à l'institution de microfinance de dépôt de régulariser immédiatement la non-conformité.	Amende du millième (1/1000) par jour du montant excédant la limite. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale ordonne à l'institution de microfinance de dépôt de régulariser immédiatement la non-conformité.
11° Non-respect des limites et des restrictions sur les investissements en actions d'autres sociétés et biens immobiliers.	100.000 FRW ou 10% de l'excédent sur la limite quand l'excédent est de plus de 1.000.000 FRW.	200.000 FRW ou 10% de l'excédent sur la limite quand l'excédent est de plus de 1.000.000 FRW.

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
	En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut ordonner à la coopérative de microfinance de dépôt: 1° De vendre l'excédent sur la limite dans le délai spécifié par la Banque Centrale ou; 2° D'ajouter des capitaux supplémentaires dans la coopérative de microfinance de dépôt dans le délai spécifié par la Banque Centrale.	En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut ordonner à la société de microfinance de dépôt: 1° De vendre l'excédent sur la limite dans le délai spécifié par la Banque Centrale ou; 2° D'ajouter des capitaux supplémentaires dans la société de microfinance de dépôt dans le délai spécifié par la Banque Centrale.
12° Obstruction de l'auditeur externe ou l'autorité de contrôle dans l'exercice de leurs activités.	La Banque Centrale impose les sanctions prévues à l'article 6 du présent règlement à la personne responsable d'obstruction des activités de l'auditeur externe ou l'autorité de contrôle.	La Banque Centrale impose les sanctions prévues à l'article 6 du présent règlement à la personne responsable d'obstruction des activités de l'auditeur externe ou l'autorité de contrôle.
13° Défaut de classer correctement des facilités de crédit et de constituer des réserves pour pertes de crédit	La Banque Centrale ordonne la rectification immédiate de la classification des crédits et des provisions.	La Banque Centrale ordonne la rectification immédiate de la classification des crédits et des provisions.

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
conformément aux dispositions du règlement.	En plus de la sanction pecuniaire , la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.	En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.
14° La radiation des crédits à initié et personne apparentée sans l'approbation préalable de la Banque Centrale.	N'est pas applicable	Sanction pecuniaire de 500.000 FRW pour chaque crédit radié. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne qui a autorisé la radiation.
15° Octroi des crédits à des emprunteurs classés dans des catégories non-performantes.	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne qui a autorisé le versement.	Sanction pecuniaire de 5% du montant total des crédits accordés mais qui ne peut en aucun cas être inférieur à 200.000 FRW. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne qui a autorisé le versement.

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
16° Octroi d'un crédit en violation des limites de prêt en monnaie étrangère (limite de flux de revenus).	Sanction pecuniaire de 5% du montant total du crédit accordé. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction supplémentaire prévue à l'article 6 du présent règlement.	Sanction pecuniaire de 5% du montant total du crédit accordé. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction supplémentaire prévue à l'article 6 du présent règlement.
17° Ouverture d'un lieu d'activité sans l'approbation préalable de la Banque Centrale requise par le règlement.	Sanction pecuniaire de 500.000 FRW pour chaque nouvel lieu d'activité non approuvé. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.	Sanction pecuniaire de 1.000.000 FRW pour chaque nouvel lieu d'activité non approuvé. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.
18° Déménagement ou fermeture d'un lieu d'activité sans l'approbation préalable de la Banque Centrale requise par le règlement.	Sanction pecuniaire de 500.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.	Sanction pecuniaire de 1.000.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
19° Défaut d'enlever toute publicité ou signaux visibles lié à l'ancien lieu d'activité.	Sanction pecuniaire de 10.000 FRW par jour de retard à compter du jour où la coopérative de microfinance de dépôt a fermé le lieu d'activité ou a déménagé.	Sanction pecuniaire de 30.000 FRW par jour de retard à compter du jour où la société de microfinance de dépôt a fermé le lieu d'activité ou a déménagé.
20° S'engager dans la mise aux enchères des dépôts.	Sanction pecuniaire de 1% du montant total du dépôt de la transaction. Alternativement ou en plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut interdire à l'institution de microfinance de dépôt d'accepter d'autres dépôts pendant une période déterminée.	Sanction pecuniaire de 1% du montant total du dépôt de la transaction. Alternativement ou en plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut interdire à l'institution de microfinance de dépôt d'accepter d'autres dépôts pendant une période déterminée.
21° L'institution de microfinance de dépôt qui n'a pas annulé des contrats avec ses agents qui se seraient livrés à des activités interdites ou illégales.	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW pour chaque agent dont le contrat n'a pas été terminé.	Sanction pecuniaire de 300.000 FRW pour chaque agent dont le contrat n'a pas été terminé.
22° Défaut de maintenir l'exigence minimale de ratio de liquidité requise par les dispositions du règlement déterminant les normes prudentielles.	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à	Sanction pecuniaire de 300.000 FRW. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
	l'article 6 du présent règlement à l'encontre de la personne responsable de la faute.	l'article 6 du présent règlement à l'encontre de la personne responsable de la faute.
23° Défaut de maintenir l'exigence minimale de ratio d'adéquation du capital requise par les dispositions du règlement déterminant les normes prudentielles.	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW	Sanction pecuniaire de 500.000 FRW
24° Non-respect de la limite d'emprunteur unique, de la limite sur l'ensemble des crédits, de la limite sur les emprunts ou de la limite d'octroi des crédits aux personnes apparentées et initiées.	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW pour chaque faute. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne responsable de la faute.	Sanction pecuniaire de 300.000 FRW pour chaque faute. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne responsable de la faute.
25° Défaut de transmettre à la Banque Centrale des états financiers annuels audités dans les délais prévus par le règlement applicable.	Sanction pecuniaire de 10.000 FRW par jour de retard.	Sanction pecuniaire de 50.000 FRW par jour de retard.

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
26° Défaut de publier des états financiers annuels audités dans les délais prévus par le règlement applicable.	Sanction pecuniaire de 10.000 FRW par jour de retard.	Sanction pecuniaire de 50.000 FRW par jour de retard.
27° Non-respect des restrictions sur le paiement des dividendes et bonus.	Sanction pecuniaire égale à 10% des dividendes distribués ou bonus versés. Alternativement, ou en plus de cette sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut: 1° Faire rentrer directement tous les dividendes, les paiements des bonus ou la distribution effectuée. 2° Imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne qui a autorisé les paiements.	Sanction pecuniaire égale à 10% des dividendes distribués ou bonus versés. Alternativement, ou en plus de cette sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut: 1° Faire rentrer directement tous les dividendes, les paiements des bonus ou la distribution effectuée. 2° Imposer une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne qui a autorisé les paiements.
28° Retard dans le paiement des frais de supervision annuels par une institution de microfinance de dépôt agréée.	Sanction pecuniaire de 20.000 FRW par jour de retard.	Sanction pecuniaire de 50.000 FRW par jour de retard.
29° Non-exécution de:		

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
a) Recommandations d'examen sur place ou hors site selon la date limite du plan d'action; b) Résolutions de l'assemblée prudentielle dans le délai prévus.	a) Sanction pecuniaire de 100.000 FRW; b) Sanction pecuniaire de 100.000 FRW. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne chargée de la mise en œuvre des résolutions ou recommandations.	a) Sanction pecuniaire de 200.000 FRW; b) Sanction pecuniaire de 200.000 FRW. En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à la personne chargée de la mise en œuvre des résolutions ou recommandations.
30° Versement du salaire au personnel ayant obtenu une avance sur salaire sans déduction d'acompte dû à l'institution de microfinance de dépôt.	La Banque Centrale impose une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à l'encontre de la personne responsable de la faute.	La Banque Centrale impose une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à l'encontre de la personne responsable de la faute.
31° Accorder une avance sur salaire au personnel dont le salaire n'est pas versé sur un compte ouvert dans l'institution de microfinance de dépôt.	La Banque Centrale impose une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à l'encontre de la personne responsable de la faute.	La Banque Centrale impose une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à l'encontre de la personne responsable de la faute.

La faute	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la coopérative de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel	Les sanctions administratives et pecuniaires applicables à la société de microfinance de dépôt, membres du conseil d'administration, membres des comités élus, membre de la direction et personnel
32° Prendre une décision dans l'un ou l'autre des organes sans tenir compte du quorum requis par la loi ou le règlement applicable.	La Banque Centrale impose une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à l'encontre de la personne responsable de la faute.	La Banque Centrale impose une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement à l'encontre de la personne responsable de la faute.
33° Violation de toutes les autres dispositions du règlement, des directives, des instructions et décisions de la Banque Centrale non spécifiées dans le présent règlement	Sanction pecuniaire de 100.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.	Sanction pecuniaire de 300.000 FRW En plus de la sanction pecuniaire, la Banque Centrale peut infliger à la personne contrevenante une sanction prévue à l'article 6 du présent règlement.

BIBONYWE KUGIRA NGO BISHYIRWE KU MUGEREKA W' AMABWIRIZA RUSANGE N° 62/2023 YO KU WA 27/03/2023 AGENA IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI N'IBIHANO BY'AMAFARANGA BIHABWA IBIGO BY'IMARI ICIRIRITSE BYAKIRA AMAFARANGA ABITSWA

SEEN TO BE ANNEXED ON REGULATION N° 62/2023 OF 27/03/2023 GOVERNING ADMINISTRATIVE AND PECUNIARY SANCTIONS APPLICABLE TO DEPOSIT-TAKING MICROFINANCE INSTITUTIONS

VU POUR ETRE ANNEXE AU REGLEMENT N° 62/2023 DU 27/03/2023 REGISSANT LES SANCTIONS ADMINISTRATIVES ET PECUNIAIRES APPLICABLES AUX INSTITUTIONS DE MICROFINANCE DE DÉPÔT

Kigali, 27/03/2023

(sé)

RWANGOMBWA John

Guverineri

Governor

Gouverneur

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République :

(sé)

Dr UGIRASHEBUJA Emmanuel

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux